

# Yokohama International Digest

ヨコハマの国際事業の  
主な動きをお届けする

## 中学校給食で4姉妹都市にちなんだ料理を提供

## Special lunches served at local junior high schools

2025年は、横浜市とムンバイ（インド）、マニラ（フィリピン）、オデーサ（ウクライナ）、バンクーバー（カナダ）の各都市が姉妹都市提携60周年にあたります。これを記念し、横浜市中学校給食において、各国の料理を味わえる献立が、4回にわたって提供されました。

フィリピンは、フィリピン風の肉と野菜の煮込み料理の「アドボ」や漬物の「アチャラ」、インドは、キーマカレーや甘酢漬けの「アチャール」、ウクライナは、ポテトサラダの「オリヴィエサラダ」、カナダは、サーモンフライやメープルジャムなど、

2025 marks 60 years of sister city partnerships between Yokohama and the four cities of Mumbai (India), Manila (Philippines), Odesa (Ukraine), and Vancouver (Canada). To commemorate this, public junior high schools served four special lunches throughout this anniversary year that incorporated elements from each country's cuisine.

The Manila-inspired lunch included adobo, a Filipino stew of meat and vegetables, and achara, a pickled dish. For Mumbai, the menu was keema curry and achar, sweet and sour pickles. Students also tried olivye salad, a Ukrainian potato salad, for Odesa, and salmon with maple jam for Vancouver.



各国の代表的な料理や、食材が取り入れられました。

生徒の皆さんに、「食」を通して各国・都市や、姉妹都市について知っていただく機会となりました。

Through something as simple as school lunches, this special menu provided students with an opportunity to learn more about the countries, cities, and sister cities that Yokohama has connections with.

## 「横浜マラソンフェスタ2025」に、姉妹都市提携60周年ブースを出展

## Celebrating 60 years of sister city partnership at Yokohama marathon

10月26日（日）、臨港パークで開催された「横浜マラソンフェスタ2025」に、姉妹都市提携60周年ブースを出展しました！

姉妹都市に関する写真パネル展示と、オリジナルトートバッグ作りワークショップを実施。あいにくの雨で、ざあざあ降ったりやんだりの繰り返し、加えて、肌寒い一日でしたが、朝からランナーの熱気で会場は盛り上がっていました。ワークショップには、ランナーやご家族、応援の方々などたくさん

The Int'l Affairs Bureau set up a PR booth at Yokohama Marathon Festa on October 26 to promote our sister city ties, with photos of Yokohama's sister cities on display and a stamp-it-yourself custom tote bag workshop offered to visitors.

Despite the cold, rainy weather, the venue was filled with the lively energy of marathon runners, family members, and other supporters.



の方にご参加いただきました。

今年、姉妹都市提携60周年を迎えた各姉妹都市をモチーフとした6種類のスタンプを使って、連打したり、ワンポイントで押したり、表裏にデザインしたり…みなさん自由な発想で世界にひとつだけのバッグを製作！

車好きのお子さんが、マニラで有名な「ジープニー」のスタンプを表裏に余すところなく押していたのが印象的でした。近隣のバンクーバーマラソンブースにいた事務局の方が来て、横浜とバンクーバーのスタンプで「友好バッグ」を作る場面も。

結果、約200個のオリジナルトートバッグが完成！姉妹都市の写真パネルも多くの方にご覧いただき、横浜の姉妹都市や国際交流を知っていただく良い機会になりました。

At the tote bag workshop, people used commemorative ink stamps highlighting the 60th anniversary of sister cities in 2025 to create original one-of-a-kind bags.

One car-loving child stamped both sides of his bag with jeepneys, a popular means of transportation in Manila, until there was no space left, and a staff member from the nearby Vancouver marathon booth designed a "friendship tote bag" using the Vancouver stamp.

With 200 unique tote bags made, the workshop and photo exhibit provided everyone with an opportunity to learn more about our city's international partnerships.